

Folgende Lautzeichen weichen von den französischen ab:

ā ist nasal.	' = Auslassung eines stummen e.
e = fr. <i>é</i> .	g = g in <i>gare</i> .
ē ist offen und kurz.	χ = deutsch <i>ch</i> in <i>ach</i> .
ê ist geschlossen und lang.	ž = deutsch <i>ch</i> in <i>ich</i> .
ë ist nasal wie in <i>vin</i> .	ñ ist mouilliertes n.
o ist offenes kurzes o wie in <i>botte</i> .	s ist tonlos.
ō ist geschlossenes langes o wie in <i>beau</i> .	š = fr. <i>ch</i> .
œ ist dunkel und lang wie in <i>eux</i> .	w = englisches w.
õ ist nasal.	y entspricht dem dtsh. y in Jahr und ist jenach
u = fr. <i>ou</i> .	den begleitenden Lauten tönend oder tonlos.
v = fr. <i>u</i> .	„ bezeichnet die Kürze, - die Länge.

In Pausa und in langsamer Rede im Auslaut haben die Nasale einen gutturalen Nachklang, der mit *ŋ* bezeichnet ist (dtsh *ng*). Im Inlaut und in der schnellen Rede im Auslaut verflüchtigt sich derselbe zu *ā*, *ê*, *ō*. Das Naturell des Sprechenden spielt dabei eine grosse Rolle, der Vortrag des einen ist schnell, der des andern ist langsam; dementsprechend ist der Lautwert der auslautenden Nasale nicht einheitlich. Da ich die Laute genau aufzeichnete, wie ich sie zu hören bekam, wird sich im Verlaufe der Arbeit im Auslaute der gutturale Nachklang *ŋ* vorfinden, wo er in einem ähnlichen Falle ein anderes Mal naturgemäss fehlen wird.

Namen der Strassen und Plätze in Malmedy.

Marché — Martyi.	Derrière le monastère — Podrī l'mustir'.
Cheminrue — Ty'mëru.	En Grétédar — E Grëtëdâr.
Place de Rome — Plas' dū Rom', ez e bārīr'	La vaulx — Lv vā.
(dans les barrières).	Le pontneuf — Lv nūpoŋ.
Rahière — Rahir' (carrière).	La haute-vaulx — Lv hōt'-vā.
Devant les religieuses — Devaŋ lē bēgēn'.	La crête de la haute-vaulx — Lv krëstë
Ol' zity' (dans les îles)	dol' hōt'-vā.
Ol' zōn'	En chemin de Chodes — Ol' vōy' dū Tyōt'.
Q trō (trou)	Au pouhon de la vaulx — Ā pūhoŋ dol' vā.
Q tyer' (tertre)	La rue neuve — Lv nūv'ru.
Devant les grands moulins — Devaŋ lē graŋ	Au pont de la rue neuve — Ā poŋ dol' nūv'ru.
mōlēŋ.	Au crucifix — Ā krusli.
Sur la terrasse — Sō l'tëra.	Au parc — Q park.

Derrière les murs — Pōdrī lē mur.
 Aux capucins — Ā kapuseŋ.
 Impasse derrière la vaulx — Ql' bas' drī
 la vā.
 Derrière la vaulx — Pōdrī la vā.
 Petit vināve — Q p'ti vināf'.

Châtelet — Ql' tyēslē.
 Ql' malgrāf'.
 Devant l'Étang — Duvaŋ l'vēvī.
 Ruelle Catherine André — Rual' Kat'rin'
 Andre.
 Aux arzeillés — Sō l'zârçeyi (ARGILIA).

Spitznamen.

S'nufi — Schnupfer.
 Kōbūytē — der blaue Flecken im Gesichte hat.
 Maktē — Trotzkopf.
 Druseŋ d'kafe — Kaffesatz.
 Blāk'-sādrinēt' — Schlafmütze.
 Nōer-krōl' — Schwarzer Krauskopf.
 Sē-kwas' — Grosse Rippe.
 Rōtyē-fēs' — fr. rouge-fesse.
 Lāty' Marçy' — Grosse Marie.
 Dōgeŋ — Stülpnase.
 Nōer-kōyeŋ — Speckschwarte.

Lōtyē — Schieler.
 Kada — Klikker.
 Magō — Magen.
 Trēty' du dyāboŋ — Speckscheibe.
 Bōlu-krōpīr' — Pell-Kartoffel.
 Gōņēs' — Brödehen.
 Kōneŋ — Hasenmund.
 Grōs'-bōtrūl' — Dicker Nabel.
 Vēhōē — Iltis.
 Mawē — Fratzenschneider.